



## Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 23 novembre 2023

*PAC meeting minutes of November 23rd, 2023*

Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Saskia Jackson, Hanaa Mansour, Darci Schmid, K-D Watanabé, Marie-Claude Maher, Mary Yammine, Marylène Allard, Philippe Luu, Joanne Weetman, Henson Louis, Aline Tanios, Jolie Ntwari, .

**Directions:** M. Claude Martin et Mme Pier-Maude Lachance.

### **1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion a commencé à 17h32. / *The meeting started at 5:32 pm.*

### **2. Présentations / Introductions**

### **3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude, appuyée par Hanaa et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude, seconded by Hanaa and adopted unanimously.*

### **4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

Le procès-verbal de la réunion du mois d'octobre 2023 sera adopté à la prochaine réunion. / *The minutes for the month of October 2023 will be adopted at the next meeting.*

### **5. Rapport de la direction / Principal's Report**

#### **a. M. Claude Martin:**

Mot de la direction

Merci chers parents de vous joindre à nous pour la rencontre du mois de novembre 2023. Nous reconnaissons que l'école Gabrielle-Roy se situe sur les terres des Nations Semiahmoo, Kwantleen et Katzie.

- Comme chaque année, les élèves de la 4e et 7e année ont écrit les examens EHB récemment. Ces mêmes examens ont été corrigés et les résultats sont envoyés directement aux parents.
- Concerts de Noël : 8 décembre à 13h00 M-6, Jeudi 14 décembre à 18h00 pour les élèves du secondaire. Les billets seront en vente bientôt au prix de \$5.00.
- Marché de Noël : Le marché de Noël aura lieu à l'école le 8 décembre prochain. Vous en discuterez ensemble plus tard dans la rencontre.
- Bulletins : Tous les bulletins seront publiés le 8 décembre prochain dans My Ed BC. Si vous avez oublié votre mot de passe, merci de contacter le secrétariat.
- Rencontre parents-enseignants : Les rencontres parents-enseignants auront lieu à l'école le mardi 19 décembre. Les informations pour prendre les rendez-vous vous parviendront ultérieurement par le secrétariat.
- Départ hâtif : Par le fait même les autobus quitteront à 14h00 le mardi 19 décembre en vue de la rencontre parents-enseignants.

- Comité des partenaires : La première rencontre du comité des partenaires aura lieu le lundi 27 novembre 2023 à 17h30. Les 2 parents qui y font partie sont Saskia Jackson et Mélanie Gervais.

*Thank you parents for joining us for the November 2023 meeting. We recognize that Gabrielle Roy School is located on the lands of the Semiahmoo, Kwantleen and Katzie Nations.*

- *As they do every year, students in grades 4 and 7 recently wrote the EHB exams. These same exams have been marked and the results sent directly to parents.*
- *Christmas concerts: December 8 at 1:00 pm M-6, Thursday December 14 at 6:00 pm for the 7th to 12th grade students. Tickets on sale soon for \$5.00.*
- *Christmas market: The Christmas market will be held at the school on December 8. We'll be discussing this later in the meeting.*
- *Report cards: All report cards will be published on December 8 in My Ed BC. If you have forgotten your password, please contact the secretary's office.*
- *Parent-teacher meetings: Parent-teacher conferences will be held at the school on Tuesday, December 19. Information on how to make an appointment will be sent to you later by the secretary's office.*
- *Early departure: Buses will leave at 2:00 p.m. on Tuesday, December 19 for the parent teacher conference.*
- *Partner's committee: The first meeting will be on Monday November, 27th, 2023 at 5:30pm. The 2 parents are Saskia Jackson & Melanie Gervais.*

**b. Mme. Pier-Maude:**

Bonsoir à tous et à toutes,

*Good evening everyone,*

- *Le 8 décembre prochain sera une grande journée à l'École Gabrielle-Roy! Assurez-vous d'être présents! / December 8 will be a great day at École Gabrielle-Roy! Make sure to attend!*
- *Spectacle d'hiver du 8 décembre: En effet, le 8 décembre aura lieu le spectacle d'hiver des élèves de la maternelle à la 6e année. Nous vous demandons de vous stationner sur les rues ou au parc Unwin. Merci de votre collaboration. / Winter Concert on December 8: On December 8, the Winter Concert for students in kindergarten to grade 6 will take place. Please park on the streets or in Unwin Park. Thank you for your cooperation.*
- *Marché d'hiver du 8 décembre: Le marché d'hiver aura lieu aussi le 8 décembre. Les parents de l'école sont invités à vendre leurs créations. Vous pouvez louer une petite table pour 25\$ ou une grande table pour 40\$. / Winter market on December 8: The winter market will also take place on December 8. School parents are invited to sell their creations. You can rent a small table for \$25 or a large table for \$40.*
- *Foire du livre Scholastic: Pendant la semaine du 3 décembre, vos enfants auront la chance de visiter la foire du livre Scholastic. Les enfants pourront acheter des livres en français. Vous pourrez également visiter la foire, la journée du spectacle. Merci à Mme K-D et à M. Frank pour l'organisation de cette foire. / Scholastic Book Fair: During the week of December 3, your children will have the chance to visit the Scholastic Book Fair. Children will be able to buy books in French. You can also visit the fair on the day of the show. Thanks to Mrs. K-D and Mr. Frank for organizing this fair.*
- *Un changement de terme pour les bulletins: "Maîtrisé" a été remplacé par "Acquis". Ça veut dire la même chose. / A change of term in the report cards: "Maîtrisé" (Proficient) will be replaced by "Acquired".*

**6. Questions des parents / Parent's questions.**

- Darci: Y a-t-il la possibilité de donner de l'argent à quelqu'un à l'école pour les enfants qui ont oublié d'apporter de la monnaie pour la foire du livre scolaire? / *Is there a way to donate money to someone at the school for children who forgot to bring cash for the scholastic book fair?*  
> D'après Mme Pier-Maude, il faudra parler à K-D. Elle sera sur place et verra qui n'a pas d'argent. / *Per Ms. Pier-Maude, please speak to K-D who will be on site. She will see who does not have money and help them.*
- Saskia: Pour les rencontres avec les enseignants, est-ce qu'il y a encore l'option virtuelle? / *For the parent-teacher meeting, is the virtual option still available?*  
> D'après M. Martin, il n'y aurait pas l'option virtuelle pour le 19 décembre. Cependant, si un parent veut rencontrer l'enseignant, il peut lui envoyer un courriel pour planifier une rencontre à une date ultérieure. / *Per Mr. Martin, there won't be a virtual meeting option for December 19th. However, if a parent wants to speak to the teacher, they can email them and schedule an appointment at a different time.*

**7. Suivi de la dernière réunion / Follow up from previous meeting**

N/A

**8. Comité de levée de fonds / Fundraising committee**

**9. Rapport de la présidente / President's Report**

a. N/A

**10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: \$12,798.97

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: \$13,465.41

**11. Varia/New Business**

- Mary a suggéré d'avoir une table pour l'APE pour rencontrer les parents durant le concert-marché d'hiver le 8 décembre. Mme Pier-Maude, Vivian et elle ont utilisé le nouveau logo afin de créer une affiche informative pour distribuer aux parents. / *Mary suggested having a table for the PAC in order to meet and speak with new parents at the Winter concert-market on December 8th. Ms. Pier-Maude, Mary and Vivian used the new logo to create a flyer to share some info about the PAC with parents.*
- Possibilité de réunion de décembre en personne. / *Possibility of December meeting in person.*  
> Comme tout le monde est généralement très occupé au mois de décembre, on envisage de faire la réunion en personne en janvier 2024. / *As most people are generally busy in the month of December, we're considering having the in-person meeting in January 2024.*
- Discussion au sujet des dates de l'AGA / *Discussion about future AGA dates*  
> D'après les statuts règlements, on est tenu d'avoir une AGA (assemblée générale annuelle) chaque année scolaire, avant le 15 octobre. Ceci pose certains problèmes de fonctionnement entre la rentrée des classes, les activités de l'école et la transition des nouveaux membres de l'APE. Il serait préférable d'avoir l'AGA en mai de chaque année, par exemple. Nous devons d'abord modifier les statuts règlements, et ensuite déterminer une nouvelle date pour les AGA.

A suivre à la prochaine réunion. / *Per our bylaws, we have to have our AGM (annual general meeting) every school year before October 15th. There are some issues that come up between back-to-school, school activities, and the transition of new PAC members. It would be preferable to have that meeting in May, for example. We would first have to change the bylaws and then determine a new date for the AGM. We will follow up at the next meeting.*

- Le nouveau logo pour l'APE est en circulation sur notre courriel, zoom, notre affiche, ordre du jour et procès verbaux. / *The new PAC logo is out and will be on our email, zoom, our flyer, agenda and minutes.*

## **12. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 18h38. La prochaine réunion aura lieu le 20 décembre 2023 à 17h30. / *Meeting adjourned at 6:38 pm. The next meeting will be at 5:30pm on December 20th, 2023.*